

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse

**Herausgeber:** Electrosuisse

**Band:** 104 (2013)

**Heft:** 8

**Rubrik:** Impressum

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Bulletin SEV/VSE Bulletin SEV/AES**104. Jahrgang/104<sup>e</sup> année

ISSN 1660-6728

Erscheint 16-mal pro Jahr/Paraît 16 fois par an

**Herausgeber Editeurs**

Electrosuisse und Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE)

Electrosuisse et Association des entreprises électriques suisses (AES)

**Verlag Editions**Dr. Christian Keller, Leitung/Direction, Tel. 044 956 11 59,  
christian.keller@electrosuisse.ch

Anita Serafini (as), Assistenz/Assistance, Tel. 044 956 11 57

Electrosuisse, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, [www.bulletin-online.ch](http://www.bulletin-online.ch)**Redaktion Electrosuisse Rédaction Electrosuisse**Informations-, Kommunikations-, Energie- und Umwelttechnik  
Techniques de l'information, de la communication, de l'énergie  
et de l'environnementRadomir Novotny (No), El.-Ing. HTL, BA, MA, Chefredaktor/Rédacteur en chef,  
Tel. 044 956 11 67Cynthia Hengsberger (ChE), D' ès sc./dipl. en électronique-physique,  
Redaktor/Rédactrice, Tel. 079 486 05 29

Bernadette Kohler (Ko), Redaktor/Rédactrice, Tel. 044 956 11 58

Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, [bulletin@electrosuisse.ch](mailto:bulletin@electrosuisse.ch)**Redaktion VSE/AES Rédaction VSE/AES**Elektrizitätswirtschaft, Energiepolitik  
Économie électrique, politique énergétique

Simon Eberhard (Se), MSc Com USI, Chefredaktor/Rédacteur en chef, Tel. 062 825 25 21

Céline Reymond Joneleit (Cr), lic. phil., Redaktor/Rédactrice, Tel. 021 310 30 23

Mustafa Dikbas (Dm), Redaktor/Rédacteur, Tel. 062 825 25 50

Hintere Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau, [bulletin@strom.ch](mailto:bulletin@strom.ch)**Titelbild Couverture**

Matthias Walti Informationsarchitekt, 5630 Muri, mazze.ch

**Anzeigenverkauf Vente des annonces**Bulletin SEV/VSE, Förribuckstrasse 70, Jiri Touzimsky, Postfach 3374, 8021 Zürich,  
Tel. 043 444 51 08, Fax 043 444 51 01, [bulletin@fachmedien.ch](mailto:bulletin@fachmedien.ch)**Auflagen (WEMF 2012) Tirages (REMP 2012)**

WEMF-SW-Auflagenbeglaubigung/Certification des tirages par la REMP/FRP 7092

Total verkaufte Auflage/Total tirage vendu 6969

Total Gratisauflage/Total tirage gratuit 123

**Adressänderungen und Bestellungen****Changes d'adresse et commandes**Hilda Lutz, Electrosuisse, MD, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf,  
Tel. 044 956 11 21, Fax 044 956 11 22, [verband@electrosuisse.ch](mailto:verband@electrosuisse.ch)**Preise Prix**Abonnement CHF 225.–  
(Ausland: zuzüglich Porto/Etranger : plus frais de port)

Einzelnummer CHF 14.– zuzüglich Porto

Prix au numéro CHF 14.– plus frais de port

Das Abonnement ist in den Mitgliedschaften von Electrosuisse und VSE enthalten.  
L'abonnement est compris à l'affiliation d'Electrosuisse et de l'AES.**Produktion Production**Layout, Korrektorat/Mise en page, correction : Südostschweiz Presse und Print AG,  
Zwinglistrasse 6, 8750 Glarus, [www.so-print.ch](http://www.so-print.ch)Druck/Impression : Südostschweiz Presse und Print AG, Kasernenstrasse 1, 7007 Chur,  
[www.so-print.ch](http://www.so-print.ch)

Nachdruck: Nur mit Zustimmung der Redaktion

Reproduction: Interdite sans accord préalable

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier/Impression sur papier blanchi sans chlore

Die Fremdbeiträge im Fachteil (Branche, Technologie) geben die Meinung des jeweiligen Autors wieder. Sie muss sich nicht mit derjenigen der Redaktionen oder der Verbände VSE und Electrosuisse decken. Die Verbandsteile VSE und Electrosuisse geben die Meinung des jeweiligen Verbands wieder, welche nicht mit derjenigen des anderen Verbandes übereinstimmen muss.

Les articles dans la partie spécialisée (branche, technologie) reflètent l'avis de l'auteur et ne correspondent pas forcément à ceux des rédactions ou des associations de l'AES et d'Electrosuisse. L'AES et Electrosuisse représentent l'avis de leur association qui n'est pas forcément celui de l'autre association.

Für unaufgefordert eingesandte Manuskripte und Bilder wird keine Verantwortung übernommen.

Nous n'assumons aucune responsabilité quant aux manuscrits et photos envoyés spontanément.

Die in dieser Ausgabe des Bulletins SEV/VSE aufgeführt Adressdaten dürfen nicht für Werbezwecke verwendet werden.

Les adresses mentionnées dans cette édition du Bulletin SEV/AES ne peuvent être utilisées à des fins publicitaires.

I dati relativi ad indirizzi elencati in questo numero del Bulletin SEV/AES non possono essere utilizzati per scopi pubblicitari.

**Inserenten Annonceurs**

Anson AG Zürich, CH-8055 Zürich	73
Arthur Flury AG, CH-4543 Deitingen	8
Bettermann AG, CH-6386 Wolfenschiessen	59
Dätwyler Cabling Solutions AG, CH-6460 Altdorf	67
Detron AG, CH-4332 Stein	56
EKZ Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, CH-8022 Zürich	56
Elko-Systeme AG, CH-4312 Magden	87
EMCT Swiss-ConnTec SA, CH-3322 Schönbühl-Urtenen	36
Institut für Operations Research und Computational Finance UNI St.Gallen, CH-9000 St. Gallen	62
ISV Industrie-Steck-Vorrichtungen GmbH, DE-77731 Willstätt-Sand	23
Kablan AG, CH-3072 Ostermundigen 2	85
Lanz Oeningen AG, CH-4702 Oeningen	27, 73, 87
M. Züblin AG, CH-8304 Wallisellen	65
MCH Messe Schweiz (Basel) AG, CH-4005 Basel	91
Optec AG, CH-8620 Wetzikon ZH	42
PB Swiss Tools GmbH, CH-3457 Wasen im Emmental	13
Pfiffner Messwandler AG, CH-5042 Hirschthal	79, 83
Phoenix Contact AG, CH-8317 Tagelswangen	27
Robert Fuchs AG, CH-8834 Schindellegi	106
Swisslux AG, CH-8618 Oetwil am See	67
W. Wahli AG, CH-3018 Bern	75
Wago Contact SA, CH-1564 Domdidier	2
<b>Stelleninserate/Annonces d'emploi</b>	101

**KOMMAZWERG**

Das junge Korrekturbüro

**Korrekturbüro KommaZwerg**

Petra Winterhalter, Altikerstrasse 15,  
8525 Niederneunforn, Tel. 076 592 31 29

[www.kommazwerg.ch](http://www.kommazwerg.ch) • [kontakt@kommazwerg.ch](mailto:kontakt@kommazwerg.ch)

## Tiefbauamt Kanton Zürich

In der Betriebsleitzentrale des Tiefbauamtes in Urdorf wird der Betrieb und Unterhalt der elektromechanischen Anlagen auf den National- und Staatsstrassen des Kantons Zürich sichergestellt. Dazu gehören rund 200 Kilometer Autobahnen und 22 Tunnels mit Betriebs- und Sicherheitsanlagen wie Mittelspannungsanlagen, Beleuchtungen, Lüftungsanlagen, Verkehrslenkungen usw. die zur Sicherheit der Verkehrsteilnehmer beitragen.

Zur Verstärkung des Teams suchen wir eine/-n engagierte/-n und zuverlässige/-n

### **Elektrotechniker/-in Betrieb und Unterhalt Elektrotechniker/-in HF Eidg. Dipl. Elektroinstallateur/-in**

Sie betreuen die Ihnen zugewiesenen elektromechanischen Anlagen, planen, koordinieren und führen unter Mithilfe von externen Unternehmen und eigenen Mitarbeitern die Unterhalts- und Wartungsarbeiten durch und stellen einen einwandfreien Betrieb sicher. Außerdem erledigen Sie die periodischen Funktionskontrollen, überwachen die Anlagen und führen bei Ereignisfällen eine prioritätsbezogene Störungsbehebung durch. Die Mithilfe bei Inbetriebsetzungen sowie die Abnahme von Neuanlagen gehören ebenso zu Ihren Aufgaben wie die Kontrolle der Einhaltung und Durchsetzung gesetzlicher Vorschriften. Das Leisten von periodischen Pikettdienst und Nachteinsätzen ist für diese Tätigkeiten Voraussetzung.

Sie verfügen über einen Abschluss als Elektrotechniker/-in HF oder Elektroinstallateur/-in mit eidg. FA, sowie einige Jahre Berufserfahrung mit fundierten Kenntnissen im Bereich Instandhaltung. Sie sind ein Teamplayer mit Freude an Verantwortung und sind bereit, sich im Bereich unserer technischen Einrichtungen weiterzubilden. Wenn Sie zudem flexibel und engagiert sind sowie den Führerschein Kat. B besitzen, möchten wir Sie gerne kennen lernen.

Wir bieten Ihnen eine interessante und herausfordernde Aufgabe in einem dynamischen Umfeld in welchem Sie sich einbringen und weiterentwickeln können. Für weitere Auskünfte steht Ihnen Georg Hiestand, Betriebsleiter, Telefon 044 736 54 38, gerne zur Verfügung.

Sind Sie interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständige Bewerbung: Baudirektion Kanton Zürich, Human Resources, Patricia Ingold, Referenz-Nr. 451, Walcheplatz 2, Postfach, 8090 Zürich, E-Mail: [jobs\\_tba@bd.zh.ch](mailto:jobs_tba@bd.zh.ch)

Weitere Informationen unter [www.tiefbauamt.zh.ch](http://www.tiefbauamt.zh.ch). Weitere Stellen beim Kanton Zürich auf [www.public-jobs.ch](http://www.public-jobs.ch).



## Tiefbauamt Kanton Zürich

In der Betriebsleitzentrale des Tiefbauamtes in Urdorf wird der Betrieb und Unterhalt der elektromechanischen Anlagen auf den National- und Staatsstrassen des Kantons Zürich sichergestellt. Das „Team IT/Kommunikation“ stellt den Betrieb und Unterhalt des übergeordneten Verkehrsleitsystems sicher. Dieses verbindet sicherheitstechnische Anlagen auf rund 200 Kilometer Autobahnen, 1450 Kilometer Staatsstrassen und 22 Tunnels und besteht aus 50 Haupt- und dutzenden Nebenstandorten. 600 Videokameras, Sprachübertragung, Steuerungsanlagen und 250 Server sind vernetzt und werden über dedizierte Glasfasern übertragen.

Zur Verstärkung des Teams „IT/Kommunikation“ suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung einen engagierten und zuverlässigen

### **IT-Ingenieur/-in Dipl. Inf Ing FH / Bachelor Informatik**

Ihre Hauptaufgaben:

- Technische Verantwortung in den Fachgebieten Glasfasern, Netzwerke und Security
- Aufbau Kompetenzzentrum Glasfasernetzwerke für den Kanton Zürich
- Kompetenz, Überblick und Beratung bei IT-Themen
- Leitung von Projekten und Fachunterstützung bei Grossprojekten
- Führung und Koordination von externen Projektingenieuren und Unternehmen

Unsere Anforderungen:

- Fachhochschule mit Abschluss als Bachelor of Science oder Ingenieur in Informatik
- Mehrjährige Erfahrung in der IT-Systemtechnik
- Vertiefte Kenntnisse und Erfahrung im Bereich Netzwerk und Security
- Gutes Organisations und Verhandlungsgeschick, Kundenorientierung
- Interesse an Weiterbildung im Bereich Glasfasertechnik
- Hohe Lernfähigkeit, Überblick über heterogene, komplexe Systeme

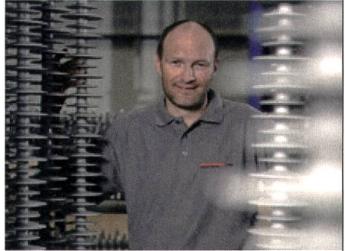
Wir bieten Ihnen eine interessante und herausfordernde Aufgabe in einem breiten Themenbereich und dynamischen Umfeld, in welchem Sie sich einbringen und weiterentwickeln können. Für weitere Auskünfte stehen Ihnen Andreas Wüst, Teamleiter IT/Kommunikation, Telefon 044 736 54 37 oder Georg Hiestand, Betriebsleiter, Telefon 044 736 54 38, gerne zur Verfügung.

Sind Sie interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständige Bewerbung: Baudirektion Kanton Zürich, Human Resources, Martin Altherr, Referenz-Nr. 765, Walcheplatz 2, Postfach, 8090 Zürich. E-Mail: [jobs\\_tba@bd.zh.ch](mailto:jobs_tba@bd.zh.ch)

Weitere Informationen unter [www.tiefbauamt.zh.ch](http://www.tiefbauamt.zh.ch). Weitere Stellen beim Kanton Zürich auf [www.public-jobs.ch](http://www.public-jobs.ch).



# PFISTERER



Der Name **PFISTERER SEFAG AG** steht für Qualität, Innovation, Effizienz und Liefertreue. In erster Linie sind es unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die es ermöglichen, dass wir eine hohe Kundenzufriedenheit erreichen.

Für unseren Standort in Malters suchen wir einen

## Produktverantwortlichen Niederspannungstechnik (w/m)

im Verkaufssinnendienst. In dieser abwechslungsreichen Funktion sind Sie für folgende Aufgaben verantwortlich:

- Technische und kommerzielle Betreuung unserer nationalen Kunden
- Unterstützung unserer lokalen Verkaufsorganisationen
- Verantwortung von der Angebotserstellung bis zur Projektabwicklung
- Verantwortung für das Produktmanagement zugewiesener Produktlinien

Zur erfolgreichen Bewältigung dieser interessanten Herausforderung bringen Sie eine elektrotechnische Grundausbildung sowie eine Weiterbildung im kaufmännischen Bereich oder eine Ausbildung zum Techniker HF/FH mit.

Gute Englischkenntnisse runden Ihr Profil ab. Ihr Interesse am Verkauf in einem dynamischen Umfeld setzt ausgesprochene Freude am Umgang mit Kunden voraus. Ihre Eigeninitiative und Ihre Selbstständigkeit kommen bei diesem interessanten Arbeitsplatz voll zum Tragen.

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, sich beruflich weiterzubilden. Dabei werden Sie von einem erfahrenen Team unterstützt.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihr komplettes Bewerbungsdossier per E-Mail.

### PFISTERER SEFAG AG

Werkstrasse 7  
CH-6102 Malters

Michael Müller, Human Resources

michael.mueller@sefag.ch  
Telefon \*+41 41 499 72 35

[www.sefag.ch](http://www.sefag.ch)



**CKW //**  
ENERGIE UND DIENSTLEISTUNGEN

Unsere Kernkompetenz ist, Menschen mit Energie zu versorgen. Damit wir auch in Zukunft diese Aufgabe zuverlässig und sicher wahrnehmen können, suchen wir Sie für unser Team Sektor Luzern Nord als

## Netzelektriker/in

Sind Sie interessiert? Mehr Informationen finden Sie unter: [www.ckw.ch/jobs](http://www.ckw.ch/jobs)

Ein Unternehmen der **aspo**



Willi Stromberg in:

# SOCIAL MEDIA

Willi Stromberg dans : Social Media

Herr Stromberg!  
Ich muss sie doch sehr  
bitten während der Arbeit  
Facebook nur im Rahmen  
unserer Energiearbeit  
zu verwenden!

Aber das hat  
doch alles mit Energie-  
arbeit zu tun!

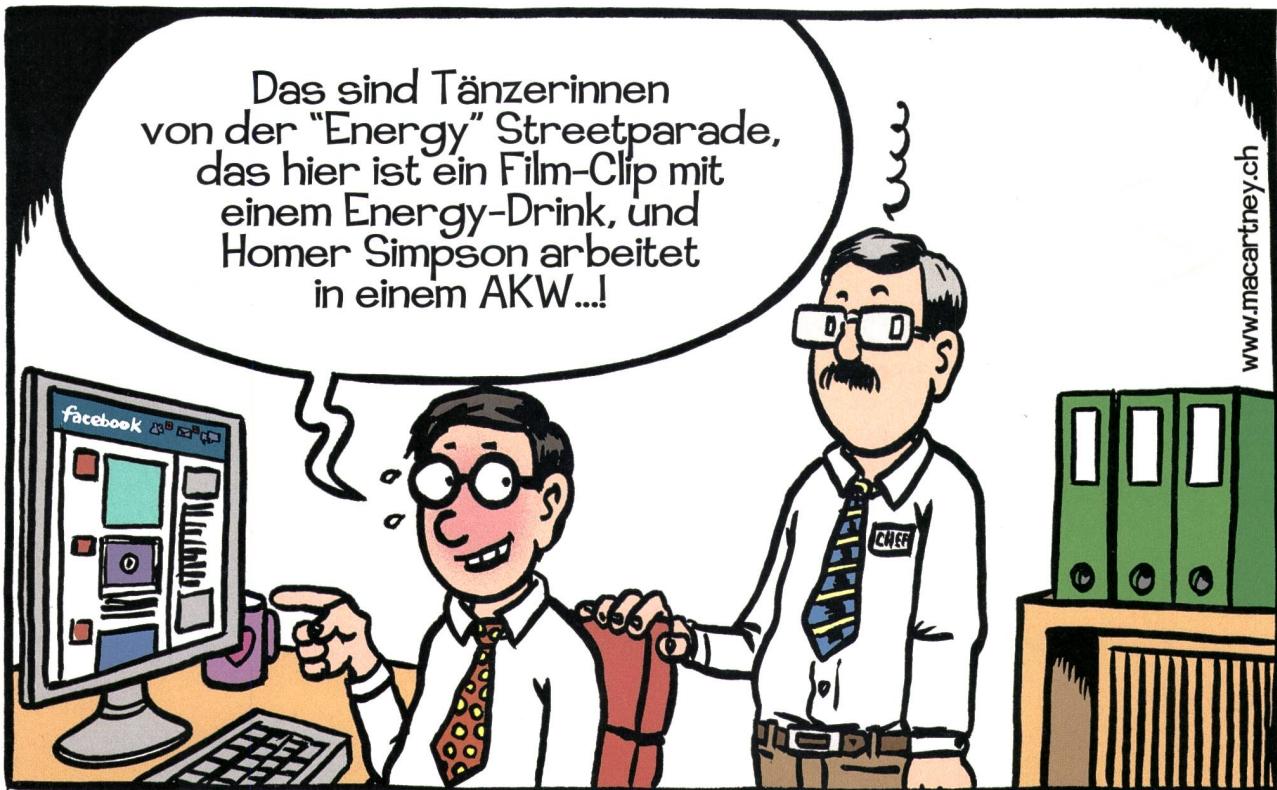


Monsieur Stromberg, je vous prie de n'utiliser Face-  
book que dans le cadre de notre travail sur l'énergie !

Mais tout ceci a un rapport avec l'énergie !

Das sind Tänzerinnen  
von der "Energy" Streetparade,  
das hier ist ein Film-Clip mit  
einem Energy-Drink, und  
Homer Simpson arbeitet  
in einem AKW...!

[www.macartney.ch](http://www.macartney.ch)



Ici, ce sont des danseuses de la Streetparade « Energy » ; là, un clip vidéo avec des boissons énergé-  
tiques et Homer Simpson travaille dans une centrale nucléaire... !